

2023 年 4 月高等教育自学考试全国统一命题考试

国际商务英语

(课程代码 05844)

注意事项:

1. 应考者必须按试题顺序在答题卡(纸)指定位置上作答,答在试卷上无效。
2. 涂写部分、画图部分必须使用 2B 铅笔,书写部分必须使用黑色字迹签字笔。

I. Translate the following words and expressions from English into Chinese. (本大题共 10 小题,每小题 1 分,共 10 分)

1. selling rate
2. force majeure
3. transaction
4. revocable credit
5. contracting party
6. escape clauses
7. contract proper
8. leasing
9. forwarding charges
10. capital turnover

II. Translate the following words and expressions from Chinese into English. (本大题共 10 小题,每小题 1 分,共 10 分)

11. 贸易惯例
12. 所得税
13. 合资企业
14. 反补贴措施
15. 承包生产
16. 汇付
17. 资信可靠状况
18. 面值
19. 佣金
20. 保险费

III. Match the words and expressions on the left with the explanations on the right. (本大题共 10 小题,每小题 1 分,共 10 分)

- | | |
|-----------------------|--|
| 21. export earnings | a. a credit that does not require shipping documents for payment |
| 22. portfolio | b. company expansion through the purchase of other business |
| 23. insurance policy | c. a credit by which payment can be made upon presentation of the draft |
| 24. acquisition | d. a contract made by the buyer |
| 25. drawer | e. combining into a whole |
| 26. clean credit | f. money earned on the sales of goods to other countries |
| 27. purchase contract | g. duties levied on the basis of quantity, weight, size etc. of the goods |
| 28. sight credit | h. a document used for covering possible risks |
| 29. integration | i. the entire collection of investments in the form of stocks, bonds, or certificate of deposits for purposes other than controlling |
| 30. specific duties | j. the person who issues a draft, usually the exporter |

IV. Make brief explanations of the following terms or give the full name of the abbreviation in English. (本大题共 5 小题,每小题 2 分,共 10 分)

31. direct quote
32. drawback
33. economic union
34. bonds
35. VAT

V. Answer the following questions in English. (本大题共 4 小题,每小题 5 分,共 20 分)

36. What factors decide the types of documents required for a particular transaction?
37. How much can you tell about the Bretton Woods Conference?
38. What is "the greenfield strategy"?
39. Describe briefly the characteristics of MNEs.

VI. Translate the following into Chinese. (本大题共 2 小题,第 40 小题 7 分,第 41 小题 8 分,共 15 分)

40. Quotas or quantitative restrictions are the most common form of non-tariff barriers. A quota limits the imports or exports of a commodity during a given period of time. The limits may be in quantity or value terms, and quotas may be on a country basis or global basis.
41. On the part of the importer, there is the risk that the shipment will be delayed, and he might only receive them long after payment. The delay may be caused by problems in production or transportation, and such delays may lead to loss of business. There is also a risk that wrong goods might be sent as a result of negligence of the exporter or simply because of his lack of integrity.

VII. Translate the following into English. (本大题共 5 小题,每小题 5 分,共 25 分)

42. 如果信用证可以由原受益人转让给另一个或几个人,那么这种信用证即为可转让信用证。
43. 在许多情况下,应通知买方在卖方将货物启运之时或之前安排验货。
44. 过去 10 年,公司自己提供运输能力的倾向越来越大。
45. 弹性汇率制从没有真正地“干净”或自由地浮动过,因为中央银行为了稳定汇率采取了各种措施对货币价格进行干预。
46. 即期付款交单要求进口商立即付款以取得单据。